



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
31 January 2005

Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 37 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 1 декабря 2004 года

[без передачи в главные комитеты (A/59/L.37 и Add.1)]

### 59/31. Мирное урегулирование вопроса о Палестине

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые на десятой чрезвычайной специальной сессии,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

*ссылаясь далее* на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и 1544 (2004) от 19 мая 2004 года,

*приветствуя* подтверждение Советом Безопасности такого видения региона, при котором два государства — Израиль и Палестина — живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ,

*отмечая с озабоченностью,* что прошло 57 лет с даты принятия резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года и 37 лет после оккупации в 1967 году палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение просьбы, содержащейся в ее резолюции 58/21 от 3 декабря 2003 года<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* постоянную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах в соответствии с международным правом,

*ссылаясь* на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории<sup>2</sup> и ссылаясь также на свою резолюция ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

<sup>1</sup> A/59/574-S/2004/909.

<sup>2</sup> См. A/ES-10/273 и Corr.1.

*будучи убеждена* в том, что достижение окончательного и мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, является настоятельно необходимым для установления всеобъемлющего и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

*учитывая*, что принцип равноправия и самоопределения народов относится к числу целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* принцип недопустимости приобретения территорий с помощью боевых действий,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

*вновь подтверждая* незаконный характер израильских поселений на территории, оккупированной с 1967 года, и израильских действий, направленных на изменение статуса Иерусалима,

*вновь подтверждая также*, что сооружение Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву,

*вновь подтверждая далее* право всех государств в регионе жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

*напоминая* о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа<sup>3</sup> и о соглашениях, заключенных между обеими сторонами, и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

*напоминая также* о том, что Совет Безопасности в резолюции 1515 (2003) поддержал подготовленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств<sup>4</sup>, и подчеркивая насущную необходимость ее осуществления и соблюдения ее положений,

*отмечая* создание Палестинского органа и признавая насущную необходимость восстановления, реформы и укрепления его пострадавших учреждений,

*приветствуя* вклад в мирный процесс Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе, в том числе в рамках деятельности «четверки»,

*приветствуя также* созыв совещаний международных доноров, а также создание международных механизмов для оказания помощи палестинскому народу,

---

<sup>3</sup> См. A/48/486-S/26560, приложение.

<sup>4</sup> S/2003/529, приложение.

*выражая свою глубокую озабоченность* произошедшими в период с 28 сентября 2000 года трагическими событиями на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и продолжающимся ухудшением положения, включая увеличение числа погибших и раненых, главным образом среди палестинских мирных жителей, обострение гуманитарного кризиса, с которым сталкивается палестинский народ, и массовое разрушение палестинской собственности и инфраструктуры, как частной, так и общественной, включая учреждения Палестинского органа,

*выражая также свою глубокую озабоченность* в связи с неоднократными действиями военных на оккупированной палестинской территории и повторной оккупацией палестинских населенных пунктов израильскими оккупационными силами,

*подчеркивая* важность обеспечения безопасности и благосостояния всего гражданского населения во всем Ближневосточном регионе и осуждая все акты насилия и террора против мирных граждан с обеих сторон, в том числе взрывы, совершаемые самоубийцами, внесудебные казни и чрезмерное применение силы,

*будучи серьезно озабочена* в связи с увеличением страданий и жертв как с палестинской, так и с израильской стороны, утратой доверия у обеих сторон и большими сложностями, которые возникли на пути ближневосточного мирного процесса,

*сознавая* насущную необходимость обеспечения более энергичного и активного международного участия для оказания обеим сторонам поддержки в целях вывода мирного процесса из нынешнего опасного тупика,

*подтверждая* настоятельную необходимость сотрудничества сторон в рамках всех международных усилий, включая усилия «четверки», в целях выхода из нынешней трагической ситуации и возобновления и ускорения переговоров об окончательном мирном урегулировании,

*приветствуя* инициативы и усилия гражданского общества для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине,

*принимая к сведению* выводы, к которым пришел Международный Суд в своем консультативном заключении, в том числе о том, что Организации Объединенных Наций в целом безотлагательно необходимо удвоить усилия, с тем чтобы израильско-палестинский конфликт, который по-прежнему представляет угрозу для международного мира и безопасности, как можно скорее был урегулирован, что позволит установить справедливый и прочный мир в регионе<sup>5</sup>,

1. *вновь подтверждает* необходимость достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, во всех его аспектах и необходимость активизации всех усилий с этой целью;

2. *вновь подтверждает* свою полную поддержку ближневосточного мирного процесса, который начался в Мадриде, и существующих соглашений между израильской и палестинской сторонами, подчеркивает необходимость

---

<sup>5</sup> См. A/ES-10/273 и Согг.1, консультативное заключение, пункт 161.

установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и приветствует в этой связи непрестанные усилия «четверки»;

3. *приветствует* арабскую мирную инициативу, принятую Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года<sup>6</sup>;

4. *призывает* обе стороны выполнять свои обязательства по осуществлению «дорожной карты»<sup>4</sup>, одновременно предпринимая в этой связи взаимные шаги, и подчеркивает важность и настоятельную необходимость создания авторитетного и эффективного механизма наблюдения третьей стороной, включая всех членов «четверки»;

5. *подчеркивает* необходимость скорейшего прекращения повторной оккупации палестинских населенных пунктов и полного прекращения всех актов насилия, включая военные нападения, разрушения и акты террора;

6. *призывает* стороны — при поддержке «четверки» и других заинтересованных сторон — приложить все необходимые усилия, с тем чтобы остановить ухудшение положения, обратить вспять все меры, принятые на местах в период с 28 сентября 2000 года, и содействовать скорейшему возобновлению мирного процесса и достижению окончательного мирного урегулирования;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, соблюдал свои правовые обязательства, упомянутые в консультативном заключении<sup>2</sup>, и призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций соблюдать свои правовые обязательства, упомянутые в консультативном заключении;

8. *вновь подтверждает свою приверженность*, в соответствии с международным правом, урегулированию путем создания двух государств — Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, на основе границ, существовавших до 1967 года;

9. *вновь повторяет свое требование* о полном прекращении всей деятельности Израиля, связанной с поселениями, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает к осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности;

10. *подчеркивает* необходимость:

*a)* ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории;

*b)* осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение и права на создание своего независимого государства;

11. *подчеркивает также* необходимость решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с ее резолюцией 194 (III) от 11 декабря 1948 года;

---

<sup>6</sup> A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

12. *настоятельно призывает* государства-члены ускорить оказание экономической, гуманитарной и технической помощи палестинскому народу и Палестинскому органу в течение этого критического периода, с тем чтобы содействовать уменьшению страданий палестинского народа, восстановить палестинскую экономику и инфраструктуру и поддержать перестройку и реформу палестинских учреждений;

13. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине и для содействия миру в регионе и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об этих усилиях и развитии событий в данном вопросе.

*64-е пленарное заседание,  
1 декабря 2004 года*